
STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

The Duffer Brothers

EPISODE 1.08

"Chapter Eight: The Upside Down"

Dr. Brenner hält Hopper und Joyce zum Verhör fest, während die Jungs mit Eleven in der Turnhalle warten. Zurück bei Will bereiten sich Nancy und Jonathan auf den Kampf vor.

Geschrieben von:

The Duffer Brothers

Regie:

The Duffer Brothers

Sendetermin:

15.07.2016



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in *Stranger Things*. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.



SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of *Stranger Things*. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

Die Darsteller

| | | |
|-----------------------|-----|--------------------------|
| Winona Ryder | ... | Joyce Byers |
| David Harbour | ... | Jim Hopper |
| Finn Wolfhard | ... | Mike Wheeler |
| Millie Bobby Brown | ... | Eleven |
| Gaten Matarazzo | ... | Dustin Henderson |
| Caleb McLaughlin | ... | Lucas Sinclair |
| Natalia Dyer | ... | Nancy Wheeler |
| Charlie Heaton | ... | Jonathan Byers |
| Cara Buono | ... | Karen Wheeler |
| Matthew Modine | ... | Martin Brenner |
| Joe Chrest | ... | Ted Wheeler |
| Joe Keery | ... | Steve Harrington |
| Rob Morgan | ... | Officer Powell |
| John Reynolds | ... | Officer Callahan |
| Noah Schnapp | ... | Will Byers |
| Mark Steger | ... | The Monster |
| Lucius Baston | ... | Technician |
| Pete Burris | ... | Hawkins Head of Security |
| Catherine Dyer | ... | Agent Connie Frazier |
| Elle Graham | ... | Sara Hopper |
| Tobias Jelinek | ... | Lead Agent |
| Susan Shalhoub Larkin | ... | Florence |
| Jerri Tubbs | ... | Diane Hopper |

STRANGER
— THINGS —

1
00:00:22 --> 00:00:23
Ich will hier raus!

2
00:00:25 --> 00:00:27
Hilfe!

3
00:00:30 --> 00:00:32
Lasst mich raus!

4
00:00:53 --> 00:00:54
Ihr Sohn.

5
00:00:55 --> 00:00:57
Wir wissen, Sie hatten Kontakt zu ihm.

6
00:01:00 --> 00:01:03
-Lassen Sie mich...
-Wann...

7
00:01:04 --> 00:01:06
...und wie hatten Sie Kontakt zu ihm?

8
00:01:08 --> 00:01:09
Was?

9
00:01:11 --> 00:01:12
Sechs.

10
00:01:13 --> 00:01:15
Was?

11
00:01:16 --> 00:01:17
Sechs.

12
00:01:19 --> 00:01:22

Sechs Menschen
sind diese Woche verschwunden.

13

00:01:23 --> 00:01:26
Das Ding, das Ihren Sohn holte,

14

00:01:28 --> 00:01:33
wir begreifen es nicht wirklich.
Aber sein Verhalten ist berechenbar.

15

00:01:34 --> 00:01:37
Wie alle anderen Tiere,

16

00:01:39 --> 00:01:40
frisst es.

17

00:01:42 --> 00:01:44
Es wird sich noch mehr Söhne holen.

18

00:01:45 --> 00:01:46
Mehr Töchter.

19

00:01:47 --> 00:01:48
Ich will sie retten.

20

00:01:50 --> 00:01:52
Ich will Ihren Sohn retten.

21

00:01:53 --> 00:01:57
Aber das schaffe ich nicht.
Nicht ohne Ihre Hilfe.

22

00:01:57 --> 00:01:58
Hören Sie auf.

23

00:02:02 --> 00:02:04

Ich weiß, wer Sie sind.

24

00:02:04 --> 00:02:06
Ich weiß, was Sie getan haben.

25

00:02:08 --> 00:02:11
Sie haben mir meinen Sohn weggenommen!

26

00:02:11 --> 00:02:14
Sie ließen ihn an diesem Ort
zum Sterben zurück!

27

00:02:15 --> 00:02:17
Sie haben seinen Tod vorgetäuscht!

28

00:02:18 --> 00:02:22
Wir hatten eine Beerdigung.
Wir haben ihn beigesetzt.

29

00:02:23 --> 00:02:26
Und jetzt bitten Sie mich um Hilfe?

30

00:02:31 --> 00:02:32
Fahren Sie zur Hölle.

31

00:02:38 --> 00:02:41
Ok, was genau wissen Sie?

32

00:02:41 --> 00:02:44
Tut mir leid. Habe ich gestottert?

33

00:02:46 --> 00:02:48
Ich sagte es Ihnen.

34

00:02:48 --> 00:02:49
Alles.

35

00:02:53 --> 00:02:55
Was wissen Sie?

36

00:02:56 --> 00:02:59
Ich weiß von Ihren Experimenten
an entführten Kindern,

37

00:02:59 --> 00:03:01
deren Eltern sie manipuliert haben.

38

00:03:01 --> 00:03:04
Und dieses Mal
gingen Sie wohl etwas zu weit

39

00:03:04 --> 00:03:06
und vermasselten es gewaltig.

40

00:03:07 --> 00:03:12
Sie haben es gewaltig vermasselt.
Und jetzt verwischen Sie Ihre Spuren.

41

00:03:13 --> 00:03:16
Sie töteten Benny Hammond,
täuschten Will Byers Tod vor.

42

00:03:16 --> 00:03:20
Es sollte so aussehen, als wäre
das Mädchen weggelaufen. Ich sagte doch.

43

00:03:21 --> 00:03:24
-Ich weiß alles.
-Mit wem arbeiten Sie?

44

00:03:24 --> 00:03:28
Mit keinem. Aber mein Freund
bei der Times weiß von mir Bescheid.

45

00:03:28 --> 00:03:31

Er wird daraus einen Riesenskandal machen.

46

00:03:39 --> 00:03:40

Sie sind nur ein Junkie.

47

00:03:41 --> 00:03:44

Ein Kleinstadtbulle,
der eine miese Woche hatte.

48

00:03:44 --> 00:03:47

Diesmal warfen Sie eine Pille zu viel ein.

49

00:03:50 --> 00:03:52

Es war ein Fehler,
wieder hierherzukommen.

50

00:03:53 --> 00:03:54

Nein, war es nicht.

51

00:03:56 --> 00:03:57

Wir machen es folgendermaßen.

52

00:03:59 --> 00:04:01

Sie lassen mich und Joyce Byers gehen,

53

00:04:02 --> 00:04:06

geben uns die nötigen Infos,
und wir finden ihren Sohn.

54

00:04:08 --> 00:04:11

Und dann werden wir vergessen,
dass das alles jemals passiert ist.

55

00:04:11 --> 00:04:14

Ist das so?

56

00:04:18 --> 00:04:19
So ist es.

57

00:04:36 --> 00:04:39
HAWKINS MITTELSCHULE

58

00:04:42 --> 00:04:44
-Sie sind weg.
-Was?

59

00:04:44 --> 00:04:47
-Nancy und Jonathan sind weg.
-Die knutschen wohl irgendwo.

60

00:04:47 --> 00:04:49
-Igitt.
-Nein. Niemals!

61

00:04:49 --> 00:04:51
-Führen Sie mit dem Chief?
-Keine Ahnung.

62

00:04:53 --> 00:04:56
Was? Hast du sie gesehen?
Weißt du, wohin sie sind?

63

00:04:58 --> 00:05:00
Wohin? Wo sind sie?

64

00:05:02 --> 00:05:04
Demogorgon.

65

00:06:52 --> 00:06:53
Wo ist das Mädchen?

66

00:07:01 --> 00:07:03
Sie müssen mir Ihr Wort geben.

67

00:07:05 --> 00:07:07
Keiner wird jemals etwas erfahren.

68

00:07:08 --> 00:07:12
Und die anderen drei Kinder, die Jungs,
werden in Ruhe gelassen.

69

00:07:14 --> 00:07:16
Dann verrate ich es Ihnen.

70

00:07:18 --> 00:07:21
Dann verrate ich,
wo Ihr kleines Forschungsexperiment ist.

71

00:07:46 --> 00:07:49
-Ich verstehe das nicht.
-Wir kamen zu einer Übereinkunft.

72

00:07:49 --> 00:07:51
Was?

73

00:07:51 --> 00:07:55
Alles, was hier vorgefallen ist und
noch passieren wird, bleibt unter uns.

74

00:07:55 --> 00:07:56
Willst du Will zurück?

75

00:07:57 --> 00:07:59
Dieser Ort hatte nichts damit zu tun.

76

00:08:00 --> 00:08:03
Das ist der Deal. Verstanden?

77

00:08:12 --> 00:08:14
Was ist das?

78

00:08:14 --> 00:08:17
Schutzkleidung.
Die Atmosphäre ist toxisch.

79

00:08:17 --> 00:08:18
Aber mein Sohn ist da drinnen.

80

00:08:19 --> 00:08:20
Zieh es an.

81

00:08:35 --> 00:08:37
Ich sage Ihnen, das ist ein Fehler.

82

00:08:37 --> 00:08:39
Es ist weg. Wollten Sie das nicht?

83

00:08:39 --> 00:08:41
Und wenn sie den Jungen finden?

84

00:08:41 --> 00:08:43
Das wird nie passieren.

85

00:09:38 --> 00:09:40
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

86

00:10:29 --> 00:10:33
KAPITEL ACHT
DIE ANDERE SEITE

87

00:11:03 --> 00:11:05
-Hey, alles ok?
-Ja.

88

00:11:05 --> 00:11:07
Du musst locker bleiben, ok?

89

00:11:08 --> 00:11:12
Du musst langsamer atmen.
Nimm tiefe Atemzüge. Ein und aus.

90

00:11:14 --> 00:11:17
Tief ein- und ausatmen.

91

00:11:18 --> 00:11:21
Ein und aus.

92

00:11:22 --> 00:11:25
-Ein und raus.
-Die Lieblingsspeise des Trolls!

93

00:11:25 --> 00:11:27
-Prinzessin!
-Nein, Daddy!

94

00:11:27 --> 00:11:31
-Gegrillte Prinzessin, Paprika und Soße!
-Nein, Daddy.

95

00:11:37 --> 00:11:38
Alles ok mit dir?

96

00:11:39 --> 00:11:40
Was ist denn?

97

00:11:40 --> 00:11:42
-Was ist passiert?
-Keine Ahnung.

98

00:11:43 --> 00:11:45
Hey, alles ok?

99
00:11:46 --> 00:11:50
Ganz ruhig. Schatz, atme ganz ruhig.

100
00:11:50 --> 00:11:53
Ein und aus.
Ganz langsam, langsam, langsam.

101
00:11:54 --> 00:11:57
Ein und aus, so wie ich. Ein...

102
00:11:59 --> 00:12:02
-Alles ok?
-Ja.

103
00:12:23 --> 00:12:24
Denk dran...

104
00:12:24 --> 00:12:27
-Direkt in Wills Zimmer.
-Nicht auf die Falle treten.

105
00:12:27 --> 00:12:29
Warte, bis sich das Jo-Jo bewegt.

106
00:12:29 --> 00:12:30
Dann...

107
00:12:32 --> 00:12:33
Ok.

108
00:12:34 --> 00:12:35
Bereit?

109

00:12:37 --> 00:12:38
Bereit.

110
00:12:40 --> 00:12:41
Auf drei.

111
00:12:42 --> 00:12:43
Eins,

112
00:12:44 --> 00:12:46
zwei...

113
00:12:47 --> 00:12:49
-Du musst das nicht tun...
-Mach schon.

114
00:12:49 --> 00:12:51
-Du musst das echt nicht tun...
-Drei.

115
00:12:51 --> 00:12:54
Leute! Das ist verrückt.

116
00:12:54 --> 00:12:55
Wir können nicht rumsitzen.

117
00:12:55 --> 00:12:59
Wir sind immer noch auf der Flucht.
Die bösen Männer suchen uns noch.

118
00:12:59 --> 00:13:02
-Wir wissen nicht mal, wo Nancy ist.
-Elfi findet sie.

119
00:13:02 --> 00:13:03
Mike, sieh sie doch an.

120
00:13:04 --> 00:13:06
Wir sollten uns
an den Plan vom Chief halten.

121
00:13:06 --> 00:13:10
Genau. Wir bleiben hier,
Elfi ist außer Sichtweite und sicher.

122
00:13:10 --> 00:13:14
Das ist das Wichtigste.
Nancy geht's gut, sie ist bei Jonathan.

123
00:13:14 --> 00:13:16
Ja, und sie ist jetzt
echt hart drauf, also...

124
00:13:17 --> 00:13:20
Wo gehst du hin? Was ist mit dem Plan?

125
00:13:20 --> 00:13:22
Gilt noch. Ich hole nur
etwas Schokoladenpudding.

126
00:13:22 --> 00:13:24
Die Kantinenfrau Phyllis hortet das Zeug.

127
00:13:24 --> 00:13:26
Ist das dein Ernst?

128
00:13:26 --> 00:13:27
Elfi muss zu Kräften kommen!

129
00:13:48 --> 00:13:49
Hast du das gehört?

130
00:13:52 --> 00:13:54

Ist nur der Wind.

131
00:13:59 --> 00:14:01
Keine Angst.

132
00:14:01 --> 00:14:04
Meine Mom sagte,
die Lampen sprechen, wenn es kommt.

133
00:14:04 --> 00:14:05
Sprechen?

134
00:14:06 --> 00:14:10
Sie blinken.
Wie eine Art Alarm.

135
00:14:19 --> 00:14:20
Ist das zu fest?

136
00:14:21 --> 00:14:23
Nein, alles bestens.

137
00:14:46 --> 00:14:48
Bist du da, Mann? Hier ist Steve!

138
00:14:49 --> 00:14:51
Pass auf, ich will nur reden!

139
00:14:54 --> 00:14:56
-Steve, hör zu. Du musst abhauen.
-Nancy. Was...

140
00:14:57 --> 00:14:59
-Ich will keinen Ärger machen.
-Ist mir egal. Geh.

141

00:15:00 --> 00:15:06
Nein. Hör zu, ich habe Mist gebaut, ok?
Ich habe Mist gebaut. Ok?

142
00:15:06 --> 00:15:09
Wirklich. Bitte.
Ich möchte es wiedergutmachen.

143
00:15:10 --> 00:15:13
Ok? Bitte. Bitte...

144
00:15:15 --> 00:15:17
Was ist mit deiner Hand? Ist das Blut?

145
00:15:17 --> 00:15:19
Nichts. Das war ein Unfall.

146
00:15:19 --> 00:15:21
-Was ist hier los?
-Nichts.

147
00:15:21 --> 00:15:23
-Hat er dir das angetan?
-Nein.

148
00:15:23 --> 00:15:25
-Nancy, lass mich rein!
-Nein, Steve!

149
00:15:27 --> 00:15:30
-Was zum...
-Hau ab. Das ist keine Bitte.

150
00:15:30 --> 00:15:32
-Hau ab!
-Was riecht hier so?

151

00:15:32 --> 00:15:33

-Ist das Benzin?

-Hau ab!

152

00:15:34 --> 00:15:36

Warte. Was? Was ist hier los?

153

00:15:36 --> 00:15:38

Du hast fünf Sekunden.

154

00:15:38 --> 00:15:40

-Macht ihr Witze? Waffe weg.

-Es ist zu deinem Besten.

155

00:15:40 --> 00:15:42

-Moment. Was soll das hier?

-Nancy!

156

00:15:42 --> 00:15:44

-Drei. Zwei.

-Nein!

157

00:15:44 --> 00:15:46

Nancy! Die Lampen.

158

00:15:47 --> 00:15:49

-Es ist hier.

-Was ist hier?

159

00:15:49 --> 00:15:50

-Wo?

-Wo ist was?

160

00:15:50 --> 00:15:52

-Pass auf!

-Wo ist es?

161

00:15:52 --> 00:15:54
-Keine Ahnung. Ich sehe es nicht.
-Wo ist was?

162
00:15:54 --> 00:15:58
Hallo? Würde mir mal einer erklären,
was hier los ist...

163
00:16:01 --> 00:16:02
Nein!

164
00:16:02 --> 00:16:04
Los! Los, lauft!

165
00:16:05 --> 00:16:06
Raus hier!

166
00:16:08 --> 00:16:11
-Springt!
-Oh mein Gott!

167
00:16:13 --> 00:16:16
-Scheiße, was zum Teufel war das?
-Halt die Fresse!

168
00:16:24 --> 00:16:25
Was macht es?

169
00:16:26 --> 00:16:27
Keine Ahnung.

170
00:16:41 --> 00:16:42
Hörst du was?

171
00:17:40 --> 00:17:42
BURG BYERS

172

00:18:09 --> 00:18:12
"Mrs Spencer wusste nicht,
wieso sie rot sind,

173

00:18:12 --> 00:18:14
und ich sollte ihr keine Fragen stellen.

174

00:18:14 --> 00:18:17
Ich hätte ihr schon Tausende gestellt.
Das stimmte wohl,

175

00:18:17 --> 00:18:20
aber wie soll man Dinge rausfinden,
wenn man nicht fragt?

176

00:18:20 --> 00:18:22
Und wieso sind die Straßen rot?

177

00:18:22 --> 00:18:24
'Nun, keine Ahnung', sagte Matthew.

178

00:18:24 --> 00:18:27
Ich freue mich einfach über mein Leben.

179

00:18:28 --> 00:18:30
Es ist so eine interessante Welt."

180

00:19:26 --> 00:19:28
Das ist verrückt. Das ist verrückt.

181

00:19:28 --> 00:19:31
Das ist total verrückt.
Das ist verrückt...

182

00:19:36 --> 00:19:38
Was soll das? Bist du wahnsinnig?

183
00:19:38 --> 00:19:41
Es wird zurückkommen! Du musst gehen.

184
00:19:41 --> 00:19:43
Sofort.

185
00:20:07 --> 00:20:08
Wo ist es?

186
00:20:08 --> 00:20:11
Komm schon. Komm schon, du Hurensohn.

187
00:20:11 --> 00:20:13
-Siehst du es?
-Nein. Wo...

188
00:20:13 --> 00:20:14
Komm schon.

189
00:20:15 --> 00:20:17
Wo bist du? Komm schon!

190
00:20:33 --> 00:20:36
Fahr zur Hölle, du Hurensohn!

191
00:21:04 --> 00:21:05
Es ging in die Falle!

192
00:21:07 --> 00:21:09
-Es steckt fest!
-Jonathan, los!

193
00:21:18 --> 00:21:20
Hörst du das?

194
00:21:26 --> 00:21:29
Zurück!

195
00:21:49 --> 00:21:50
Wo ist es hin?

196
00:21:50 --> 00:21:52
Es muss tot sein.

197
00:21:53 --> 00:21:54
Definitiv.

198
00:22:03 --> 00:22:05
Komm.

199
00:22:05 --> 00:22:07
Ist das mein Haus?

200
00:22:39 --> 00:22:41
Es wurde verletzt.

201
00:23:16 --> 00:23:18
Bist du das?

202
00:23:28 --> 00:23:30
Joyce, komm schon.

203
00:23:42 --> 00:23:44
Wohin geht es?

204
00:23:45 --> 00:23:47
Ich glaube, das ist nicht das Monster.

205
00:23:51 --> 00:23:52
SCHOKOLADENPUDDING

206

00:23:52 --> 00:23:55

Treffer! Ich wusste, dass sie ihn hortet.

207

00:23:55 --> 00:23:58

Ich wusste es.

Sie lügt immer und sagt, er wäre alle.

208

00:23:58 --> 00:23:59

Dreiste Lügnerin.

209

00:23:59 --> 00:24:03

Mike, ich habe
den Schoko-Pudding gefunden!

210

00:24:05 --> 00:24:06

Geht es dir besser?

211

00:24:10 --> 00:24:12

Was ist "Putting"?

212

00:24:12 --> 00:24:15

Pudding, das ist Schoko-Creme,
die man mit einem Löffel isst.

213

00:24:16 --> 00:24:19

Wenn das alles vorbei ist,
musst du nicht mehr Junkfood

214

00:24:19 --> 00:24:21

oder Reste essen, wie ein Hund.

215

00:24:21 --> 00:24:25

Meine Mom kocht echt gut.
Sie kocht dir, was du möchtest.

216

00:24:25 --> 00:24:26
Waffeln?

217

00:24:26 --> 00:24:29
Ja, Waffeln, aber auch richtiges Essen.

218

00:24:32 --> 00:24:34
Ich habe gedacht,
wenn alles vorbei ist,

219

00:24:34 --> 00:24:37
Will zurück ist,
und du kein Geheimnis mehr bist,

220

00:24:37 --> 00:24:39
können meine Eltern
dir im Keller ein Bett hinstellen.

221

00:24:39 --> 00:24:44
Oder du nimmst mein Zimmer,
da ich ja eh dauernd unten bin.

222

00:24:44 --> 00:24:46
Ich meine,
sie werden sich um dich kümmern.

223

00:24:46 --> 00:24:50
Sie werden wie deine neuen Eltern sein,
und Nancy wie deine neue Schwester.

224

00:24:51 --> 00:24:53
Wirst du wie mein Bruder sein?

225

00:24:53 --> 00:24:56
Was? Nein, nein.

226

00:24:56 --> 00:24:58

Wieso "nein"?

227

00:24:58 --> 00:24:59

Weil...

228

00:25:00 --> 00:25:01

Das ist anders.

229

00:25:01 --> 00:25:03

Wieso?

230

00:25:04 --> 00:25:07

Ich meine, keine Ahnung,
vielleicht auch nicht.

231

00:25:07 --> 00:25:08

Das ist dämlich.

232

00:25:12 --> 00:25:14

Freunde lügen nicht.

233

00:25:15 --> 00:25:17

Nun ja,

234

00:25:17 --> 00:25:21

ich hatte gedacht,
keine Ahnung,

235

00:25:22 --> 00:25:25

vielleicht können wir zusammen
zum Schneeball gehen.

236

00:25:25 --> 00:25:27

- "Schneeball"?
- Ein kitschiges Fest,

237

00:25:27 --> 00:25:29
wo in der Turnhalle getanzt wird und so.

238
00:25:29 --> 00:25:32
Da geht man nicht
mit seiner Schwester hin.

239
00:25:34 --> 00:25:37
Ich meine, man könnte es tun,
aber das wäre voll seltsam.

240
00:25:37 --> 00:25:41
Zu Schulbällen geht man mit jemandem,
den man...

241
00:25:42 --> 00:25:44
...den man mag.

242
00:25:44 --> 00:25:46
-Mit einem Freund?
-Keinem Freund.

243
00:25:49 --> 00:25:51
Eher mit einer...

244
00:26:07 --> 00:26:10
Nancy. Warte, ich bin gleich zurück.
Bleib hier.

245
00:26:26 --> 00:26:27
Los!

246
00:26:28 --> 00:26:29
Ihr zwei, mir nach.

247
00:26:32 --> 00:26:35
Damit tankst du wieder Energie, glaub mir.

248

00:26:35 --> 00:26:37

-Leute!

-Was ist?

249

00:26:38 --> 00:26:40

Sie haben uns gefunden.

250

00:26:40 --> 00:26:42

Sie sind hier irgendwo.

251

00:26:44 --> 00:26:46

Westliche Seite des Gebäudes gesichert.

252

00:26:49 --> 00:26:52

Sir, alles abgesucht.

Keine Spur von ihnen.

253

00:26:56 --> 00:26:57

Nichts.

254

00:27:00 --> 00:27:02

Abriegeln.

255

00:27:02 --> 00:27:03

Ok.

256

00:27:11 --> 00:27:12

Wie fanden sie uns?

257

00:27:12 --> 00:27:14

Sie wussten von der Turnhalle.

258

00:27:14 --> 00:27:15

Lando.

259
00:27:17 --> 00:27:19
-Hab sie!
-Los!

260
00:27:19 --> 00:27:20
Weg hier!

261
00:27:21 --> 00:27:23
-Da! Keine Bewegung.
-Zurück!

262
00:27:23 --> 00:27:25
Los! Nach links!

263
00:27:54 --> 00:27:56
Elfi, alles ok?

264
00:27:58 --> 00:27:59
-Etwas ist.
-Sie ist erschöpft.

265
00:27:59 --> 00:28:01
Nein, sie wacht nicht auf. Elfi!

266
00:28:05 --> 00:28:07
Da ist noch mehr Blut.

267
00:28:14 --> 00:28:15
Oh mein Gott.

268
00:28:18 --> 00:28:20
Da lang.

269
00:29:16 --> 00:29:18
-Sie atmet kaum noch.
-Wir müssen los.

270
00:29:18 --> 00:29:19
Finger weg.

271
00:29:22 --> 00:29:25
-Lasst das Kind.
-Nein!

272
00:29:25 --> 00:29:26
Nur über unsere Leichen.

273
00:29:27 --> 00:29:28
-Genau!
-Sie können uns mal!

274
00:29:28 --> 00:29:30
-Nein!
-Loslassen!

275
00:29:30 --> 00:29:33
-Idiot!
-Nein!

276
00:29:33 --> 00:29:36
-Loslassen!
-Lass mich los!

277
00:29:37 --> 00:29:39
Elf? Elf, hörst du mich?

278
00:29:42 --> 00:29:45
Ja, ja, hier ist dein Papa.

279
00:29:45 --> 00:29:47
-Loslassen.
-Ich bin hier.

280
00:29:47 --> 00:29:50
Lassen Sie sie, Sie Schwein!

281
00:29:53 --> 00:29:56
Du bist krank,
aber ich werde dich wieder heilen.

282
00:29:56 --> 00:30:00
Ich bringe dich nach Hause,
wo ich dich heilen kann.

283
00:30:00 --> 00:30:04
Da können wir alles gut machen,
damit niemand mehr zu Schaden kommt.

284
00:30:08 --> 00:30:09
Böse.

285
00:30:26 --> 00:30:28
Blut.

286
00:30:28 --> 00:30:29
Was?

287
00:30:29 --> 00:30:30
Blut.

288
00:30:49 --> 00:30:51
Demogorgon.

289
00:30:55 --> 00:30:56
Lauft!

290
00:31:00 --> 00:31:01
-Kommt!
-Los!

291
00:32:07 --> 00:32:09
Oh mein Gott.

292
00:32:38 --> 00:32:40
Will! Oh mein Gott!

293
00:32:42 --> 00:32:45
Oh mein Gott! Hilf ihm da raus!

294
00:32:46 --> 00:32:47
Hol ihn da raus!

295
00:33:03 --> 00:33:05
Heilige Scheiße!

296
00:33:06 --> 00:33:09
-Kommt!
-Los, los!

297
00:33:13 --> 00:33:16
Durchhalten, wird sind bald da.

298
00:33:18 --> 00:33:20
Los.

299
00:33:20 --> 00:33:21
Los.

300
00:33:22 --> 00:33:24
Helf mir.

301
00:33:24 --> 00:33:25
Legen wir sie auf den Tisch.

302

00:33:29 --> 00:33:34
Halte noch ein bisschen durch, ok?
Er ist weg, der böse Mann ist weg.

303
00:33:34 --> 00:33:37
Wir sind bald zu Hause, und meine Mom

304
00:33:38 --> 00:33:40
richtet dir dein eigenes Bett her.

305
00:33:40 --> 00:33:42
Du kriegst so viele Waffeln,
wie du willst.

306
00:33:44 --> 00:33:46
Und wir gehen zum Schneeball.

307
00:33:50 --> 00:33:52
Versprochen?

308
00:33:54 --> 00:33:55
Versprochen.

309
00:34:12 --> 00:34:14
Ist es tot?

310
00:34:19 --> 00:34:21
-Los!
-Hol die Schleuder!

311
00:34:21 --> 00:34:22
Los!

312
00:34:23 --> 00:34:25
-Los.
-Mach schon!

313
00:34:25 --> 00:34:27
-Hol die Steine!
-Die Steine!

314
00:34:27 --> 00:34:29
-Gib mir einen.
-Los!

315
00:34:29 --> 00:34:30
-Los! Töte es!
-Feuer!

316
00:34:32 --> 00:34:33
-Noch einen.
-Töte es! Bastard!

317
00:34:33 --> 00:34:35
-Töte es! Los!
-Töte es endlich!

318
00:34:36 --> 00:34:38
Da, nimm.
Los, töte den Bastard!

319
00:34:38 --> 00:34:39
Es funktioniert nicht!

320
00:34:39 --> 00:34:41
-Noch mal.
-Töte ihn!

321
00:34:41 --> 00:34:43
-Weiter! Los!
-Nimm...

322
00:34:43 --> 00:34:45
-Los, töte es!

-Los!

323

00:35:09 --> 00:35:10
Elfi, nicht!

324

00:35:41 --> 00:35:43
Mach's gut, Mike.

325

00:36:03 --> 00:36:04
Schluss damit.

326

00:37:04 --> 00:37:06
Elfi, wo bist du?

327

00:37:14 --> 00:37:15
Gott.

328

00:37:18 --> 00:37:20
Er atmet nicht.

329

00:37:20 --> 00:37:22
Joyce, hör mir genau zu.

330

00:37:22 --> 00:37:26
Du musst seinen Kopf nach hinten schieben
und das Kinn anheben.

331

00:37:26 --> 00:37:29
Eins, zwei, drei, vier.
Auf mein Kommando

332

00:37:29 --> 00:37:33
drückst du die Nase zu
und atmest in seinen Mund,

333

00:37:33 --> 00:37:35

-zweimal.

-Ok.

334

00:37:35 --> 00:37:37
Eine Sekunde, dann Pause.

335

00:37:37 --> 00:37:39
Zweiundzwanzig, 23.

336

00:37:39 --> 00:37:40
Dann eine Sekunde.

337

00:37:40 --> 00:37:45
Vierundzwanzig, 25, 26, 27, 28, 29, 30.
Jetzt! Mach schon!

338

00:37:49 --> 00:37:51
Oh Gott!

339

00:37:51 --> 00:37:54
-Komm schon, Kleiner!
-Will!

340

00:37:54 --> 00:37:55
Will, hör mich an.

341

00:37:56 --> 00:37:59
Ich bin es, deine Mom,
und ich liebe dich so sehr.

342

00:37:59 --> 00:38:02
Ich liebe dich mehr
als alles andere auf der Welt.

343

00:38:02 --> 00:38:04
Bitte...

344
00:38:04 --> 00:38:07
Der Blutdruck sinkt weiter.

345
00:38:08 --> 00:38:11
Die Pulsoxymetrie fällt.

346
00:38:11 --> 00:38:14
Ich liebe dich mehr
als alles andere auf der Welt.

347
00:38:14 --> 00:38:17
Bitte, bitte komm zurück zu mir. Bitte...

348
00:38:17 --> 00:38:20
-Komm schon, Kleiner!
-Bitte wach auf. Bitte atme.

349
00:38:20 --> 00:38:22
Atme, Will, komm schon!

350
00:38:23 --> 00:38:24
Herzstillstand!

351
00:38:28 --> 00:38:29
Komm zurück zu mir, atme.

352
00:38:29 --> 00:38:31
Du musst aufwachen.

353
00:38:31 --> 00:38:32
Bitte atme.

354
00:38:32 --> 00:38:34
Bitte atme!

355

00:38:39 --> 00:38:40
Ja!

356
00:38:40 --> 00:38:43
Oh mein Gott, so ist es gut, ja.

357
00:38:45 --> 00:38:47
So ist es gut. Atmen.

358
00:38:47 --> 00:38:49
Atme. Ok. Los.

359
00:38:50 --> 00:38:52
Atme, los.

360
00:38:53 --> 00:38:54
Gut so.

361
00:38:54 --> 00:38:56
Atme, Will, atme.

362
00:39:43 --> 00:39:45
Oh mein Gott.

363
00:39:50 --> 00:39:51
Dir geht's gut.

364
00:40:30 --> 00:40:32
-Hi, Schatz.
-Hey.

365
00:40:35 --> 00:40:37
Wo bin ich?

366
00:40:40 --> 00:40:44
Du bist zu Hause. Du bist wieder zu Hause.

In Sicherheit.

367

00:40:48 --> 00:40:49
Ja, ich bin es, Kumpel.

368

00:40:52 --> 00:40:53
Wir haben dich vermisst.

369

00:40:54 --> 00:40:56
Wir haben dich so vermisst.

370

00:40:58 --> 00:40:59
Bist du verletzt?

371

00:41:00 --> 00:41:01
Was, das da?

372

00:41:02 --> 00:41:04
Das ist nur ein Schnitt. Mehr nicht.

373

00:41:06 --> 00:41:08
Du machst dir Sorgen wegen meiner Hand.

374

00:41:15 --> 00:41:18
Wir... Wir haben dir Sachen mitgebracht,

375

00:41:19 --> 00:41:21
damit du dich nicht langweilst.

376

00:41:21 --> 00:41:22
Ok...

377

00:41:26 --> 00:41:27
Hier ist ein neues Mix-Tape.

378

00:41:28 --> 00:41:31
Da sind ein paar Sachen drauf,
die dir bestimmt gefallen.

379
00:42:18 --> 00:42:20
Leute, er ist wach. Will ist wach.

380
00:42:21 --> 00:42:23
Leute, kommt schon.

381
00:42:26 --> 00:42:29
-Byers!
-Nicht zu wild.

382
00:42:29 --> 00:42:33
-Weg da.
-Leute, Leute. Nicht zu stürmisch.

383
00:42:33 --> 00:42:35
Was los war, als du weg warst!

384
00:42:35 --> 00:42:37
-Krass.
-Du wurdest beerdigt.

385
00:42:37 --> 00:42:39
-Jennifer heulte.
-Troy bepisste sich.

386
00:42:39 --> 00:42:41
-Was?
-Vor der ganzen Schule!

387
00:42:47 --> 00:42:48
Alles klar?

388
00:42:49 --> 00:42:52

Er erwischte mich. Der Demogorgon.

389

00:42:52 --> 00:42:54

Das wissen wir.

390

00:42:54 --> 00:42:56

Aber jetzt ist alles ok. Er ist tot.

391

00:42:57 --> 00:43:01

Wir haben eine neue Freundin.
Sie hielt ihn auf. Sie hat uns gerettet.

392

00:43:02 --> 00:43:03

Aber jetzt ist sie weg.

393

00:43:04 --> 00:43:06

-Sie heißt Elf.

-Wie die Zahl?

394

00:43:06 --> 00:43:08

Wir nennen sie "Elfi".

395

00:43:08 --> 00:43:10

-Sie ist eine Art Zauberer.

-Sie hat Superkräfte.

396

00:43:10 --> 00:43:11

Eher ein Yoda.

397

00:43:11 --> 00:43:15

Sie wirbelte einen Wagen hoch,
Agenten beschossen uns...

398

00:43:15 --> 00:43:16

Dann quetschte sie denen die Hirne raus.

399

00:43:16 --> 00:43:19
-Sie bluteten aus dem Gesicht.
-Es kam aus den Augen.

400
00:43:20 --> 00:43:21
Die Agenten wollten uns packen...

401
00:44:31 --> 00:44:35
EIN MONAT SPÄTER

402
00:44:49 --> 00:44:52
Etwas nähert sich. Es ist wütend.

403
00:44:52 --> 00:44:53
Es lechzt nach Blut.

404
00:44:53 --> 00:44:55
Es ist fast da.

405
00:44:55 --> 00:44:57
-Was ist es?
-Die Thessal-Hydra.

406
00:44:57 --> 00:45:00
-Nicht die Thessal-Hydra.
-Doch die ist es.

407
00:45:00 --> 00:45:01
Die Thessal-Hydra!

408
00:45:01 --> 00:45:03
-Verdammt.
-Sie brüllt wütend!

409
00:45:03 --> 00:45:05
-Will, du bist!
-Was soll ich tun?

410

00:45:05 --> 00:45:07
Feuerball abschießen!

411

00:45:09 --> 00:45:11
Verpass ihr einen Feuerball.

412

00:45:15 --> 00:45:17
Vierzehn!

413

00:45:17 --> 00:45:20
Feuerball von Will dem Weisen
trifft Thessal-Hydra.

414

00:45:20 --> 00:45:25
Sie macht ein schmerzerfülltes...
und dann sackt sie auf den Boden.

415

00:45:25 --> 00:45:30
Ihre Klauenhand streckt sich
ein letztes Mal nach dir aus und...

416

00:45:38 --> 00:45:42
Lucas trennt ihre sieben Köpfe ab,
und Dustin legt sie in seine Tasche.

417

00:45:42 --> 00:45:44
Ihr tragt die Köpfe
siegreich aus dem Kerker

418

00:45:44 --> 00:45:48
und präsentierst sie König Tristan.
Er dankt euch für euren mutigen Einsatz.

419

00:45:49 --> 00:45:52
-Das war's?
-Nein, es gibt eine Medaillenverleihung.

420

00:45:52 --> 00:45:54
Eine Medaillenverleihung?
Was redest du da?

421

00:45:54 --> 00:45:56
Ja. Die Mission war viel zu kurz.

422

00:45:56 --> 00:45:59
-Sie dauerte zehn Stunden!
-Das ergibt keinen Sinn.

423

00:45:59 --> 00:46:01
-Es ergibt Sinn.
-Und der verlorene Ritter?

424

00:46:01 --> 00:46:03
Und die stolze Prinzessin?

425

00:46:03 --> 00:46:06
-Und die komischen Blumen in der Höhle?
-Keine Ahnung...

426

00:46:07 --> 00:46:09
Es stinkt! Habt ihr den ganzen Tag
gespielt oder gefurzt?

427

00:46:09 --> 00:46:11
Das war Dustin.

428

00:46:11 --> 00:46:14
-Dustin hat gefurzt.
-Ok.

429

00:46:14 --> 00:46:15
-Dustin hat gefurzt.
-Kindisch.

430

00:46:16 --> 00:46:19

-Will. Komm.

-Dustin hat gefurzt!

431

00:46:19 --> 00:46:21

-Tschüss, Leute.

-Tschüss, Will.

432

00:46:22 --> 00:46:24

Bis dann, Will.

433

00:46:25 --> 00:46:26

-Hör auf.

-Hör du auf.

434

00:46:26 --> 00:46:28

Nein, du.

435

00:46:30 --> 00:46:32

Schrei ruhig!

Du bist wie ein kleines Mädchen.

436

00:46:44 --> 00:46:45

-Hattest du Spaß?

-Ja.

437

00:46:45 --> 00:46:47

-Hey, Jungs.

-Hey, Mrs Wheeler.

438

00:46:47 --> 00:46:49

Richte deiner Mom Weihnachtsgrüße aus.

439

00:46:50 --> 00:46:51

-Ja.

-Danke. Frohe Weihnachten.

440
00:46:51 --> 00:46:53
Frohe Weihnachten.

441
00:46:54 --> 00:46:55
-Hast du gewonnen?
-Ja.

442
00:46:56 --> 00:46:58
-Super.
-Hey, Jonathan, warte kurz.

443
00:47:03 --> 00:47:04
Frohe Weihnachten.

444
00:47:04 --> 00:47:09
Danke.
Ich habe nichts für dich.

445
00:47:09 --> 00:47:11
-Jetzt fühle ich mich mies.
-Nein.

446
00:47:11 --> 00:47:15
Nein, das ist kein richtiges Geschenk.

447
00:47:16 --> 00:47:19
Das ist... Du wirst schon sehen.

448
00:47:27 --> 00:47:29
Frohe Weihnachten.

449
00:47:29 --> 00:47:31
-Bereit? Dann los.
-Ja.

450

00:47:37 --> 00:47:38
Ok. Anschnallen.

451
00:47:43 --> 00:47:44
Darf ich es aufmachen?

452
00:47:45 --> 00:47:47
Ja, klar.

453
00:47:51 --> 00:47:52
Voll cool.

454
00:47:56 --> 00:47:59
Ja, voll cool.

455
00:48:13 --> 00:48:15
Hast du es ihm gegeben?

456
00:48:24 --> 00:48:28
DER JUNGE, DER VON DEN TOTEN ZURÜCKKAM

457
00:48:47 --> 00:48:49
Gehen Sie schon, Chieff?

458
00:48:49 --> 00:48:52
Ich bin nur vorbeigekommen,
weil ich Hunger hatte.

459
00:48:52 --> 00:48:53
Ja, richtige Einstellung.

460
00:48:53 --> 00:48:57
Ihre Frau kocht ja nicht für mich,
Sie wissen schon.

461
00:48:59 --> 00:49:00

Frohe Weihnachten, Hop.

462

00:50:11 --> 00:50:12
Was hast du denn da?

463

00:50:13 --> 00:50:14
Gehört das dir?

464

00:50:15 --> 00:50:17
-Ja.
-Sieht voll groß aus.

465

00:50:19 --> 00:50:21
Vorsichtig. Sonst geht's kaputt.

466

00:50:27 --> 00:50:30
-Was machst du da?
-Ich dokumentiere alles.

467

00:50:30 --> 00:50:31
Warum?

468

00:50:31 --> 00:50:33
Nur so.

469

00:50:33 --> 00:50:36
-Es sieht toll aus.
-Es ist total verkocht.

470

00:50:36 --> 00:50:39
-Und das Kartoffelpüree ist flüssig.
-Mom.

471

00:50:39 --> 00:50:42
-Total flüssig.
-Mom, es wird super schmecken.

472

00:50:42 --> 00:50:45

-Das ist definitiv ein Atari.

-Ein was?

473

00:50:45 --> 00:50:49

Das grüne Geschenk ist ein Atari.

Dustins fühlte sich genauso schwer an.

474

00:50:50 --> 00:50:52

-Echt?

-Ja.

475

00:50:52 --> 00:50:54

Wir werden sehen.

476

00:50:56 --> 00:50:59

-Schluss mit dem Stöbern.

-Ich muss noch Hände waschen.

477

00:51:02 --> 00:51:04

Er wäscht sich die Hände?

478

00:51:44 --> 00:51:45

Danke.

479

00:51:49 --> 00:51:50

Alles ok?

480

00:51:51 --> 00:51:53

Ja, alles ok.

481

00:51:54 --> 00:51:55

Schmeckt sehr gut, Mom.

482
00:51:57 --> 00:51:59
Hey, Mom.
Erzählte dir Will schon vom Spiel?

483
00:51:59 --> 00:52:00
-Ja.
-Nein. Welches Spiel?

484
00:52:00 --> 00:52:03
Mein Feuerball erwischte ihn und tot.

485
00:52:03 --> 00:52:05
Moment, was... Du meinst, das ist...

486
00:52:05 --> 00:52:07
Nein, nur Dungeons & Dragons.

487
00:52:07 --> 00:52:09
-Dungeons & Dragons. Ok.
-Macht Spaß.

STRANGER THINGS



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.